ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΜΠΟΡΙΚΟ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΑΘΗΝΩΝ

Δ/ΝΣΗ: ΜΗΤΡΩΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΤΜΗΜΑ: ΜΗΤΡΩΟΥ / Υπηρεσία Γ.Ε.ΜΗ.
Πληροφορίες: Π. ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ
Τηλέφωνο: 2103382133
Fax: 2103616464
E-mail: iliopoulou@acci.gr

Αθήνα, 13/11/2017
Αριθ.Πρωτ.:577560

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Την **10/11/2017** καταχωρίσθηκαν στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο (Γ.Ε.ΜΗ) με Κωδικό Αριθμό Καταχώρισης **1247785** οι ετήσιες οικονομικές καταστάσεις για την χρήση **01/01/2015 - 31/12/2015** της ανώνυμης εταιρείας με την επωνυμία «N.S.A. Translations - μεταφράσεις, διερμηνείες, διοργάνωση εκθέσεων σε εκθεσιακούς χώρους και πάσης φύσεως εκμετάλλευση ακινήτων Ανώνυμη Εταιρεία», το διακριτικό τίτλο «N.S.A. Translations A.E.» και αριθμό Γ.Ε.ΜΗ **5819801000** (πρώην Αρ. ΜΑΕ 56911/01/Β/04/266).

Σχετικό έγγραφο ελέγχου της Περιφέρεια Αττικής, ΠΕ Αθηνών Κεντρικός Τομέας (Αρ. Πρωτ.: 23546/2017, σχετ. 23555/2017 - 03/11/2017).

Με Εντολή Προέδρου ΕΒΕΑ
Ο ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Κοινοποίηση:

1. Εταιρεία: «N.S.A. Translations - μεταφράσεις, διερμηνείες, διοργάνωση εκθέσεων σε εκθεσιακούς χώρους και πάσης φύσεως εκμετάλλευση ακινήτων Ανώνυμη Εταιρεία»
   Δ/νση: ΡΕΝΙΕΡΗ 5, Τ.Κ.: 11143, ΑΘΗΝΑ
2. Περιφέρεια Αττικής, ΠΕ Αθηνών Κεντρικός Τομέας
   Δ/νση Ανάπτυξης
   Τμήμα Ανωνύμων Εταιριών
   Σταδίου 60, 10564, Αθήνα

Η γνησιότητα της παρούσας, μπορεί να ελεγχθεί, στην Ηλ. Δ/νση: https://www.businessregistry.gr/ - επιλογή «Δημοσιότητα».

N.S.A. TRANSLATIONS A.E.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ 2015 (01/01/2015-31/12/2015)

ΑΡ.Μ.Α.Ε. 56911/01/Β/04/266 - ΑΡΙΘΜΟΣ Γ.Ε.ΜΗ. 5819801000

	2015	2014
ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ (ΚΑΘΑΡΟΣ)	87.905,82	103.719,38
ΛΟΙΠΑ ΣΥΝΗΘΗ ΕΣΟΔΑ	0,00	0,00
ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ (ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ,ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΗΜΙΚΑΤ/ΜΕΝΑ)	0,00	0,00
ΑΓΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ	0,00	0,00
ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΕ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ	4.493,60	31.602,71
ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΝ ΠΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΑΫΛΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	6.062,66	4.633,23
ΛΟΙΠΑ ΕΞΟΔΑ ΚΑΙ ΖΗΜΙΕΣ	72.132,30	73.072,16
ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΚΕΡΔΗ	0,00	0,00
ΤΟΚΟΙ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΚΟΝΔΥΛΙΑ (ΚΑΘΑΡΟ ΠΟΣΟ)	145,93	100,87
ΑΠΟΤΕΣΜΑΤΑ ΠΡΟ ΦΟΡΩΝ	5.071,33	-5.689,59
ΦΟΡΟΙ	4.082,52	3.878,03
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΜΕΤΑ ΑΠΌ ΦΟΡΟΥΣ	988,81	-9.567,62

ΑΘΗΝΑ 30/04/2016

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ Κ Δ/ΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΣΟΦΙΑ ΚΑΛΛΙΤΣΗ
ΑΔΤ ΑΖ 547607

Ο ΠΡΟΙΣΤΑΜΕΝΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΝΤΑΒΑΝΕΛΟΣ
ΑΔΤ ΑΙ 624087

Η ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΛΛΙΤΣΗ
ΑΔΤ Σ 530957

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ της 31/12/2015 ΤΗΣ ΑΝΩΝΥΜΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ N.S.A. TRANSLATIONS A.E.
ΑΡ.Μ.Α.Ε. 56911/00/Β/04/266 ΑΡ. Γ.Ε.ΜΗ. 5819801000

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ	
Σύμφωνα με τα Ε.Λ.Π. Προσάρτημα (πολύ μικρών επιχειρήσεων)	
Σημειώσεις επί των χρηματοοικομικών καταστάσεων	
31ης Δεκεμβρίου 2015	
Επωνυμία (Παρ. 3(α) άρθρου 29)	**N.S.A. TRANSLATIONS A.E.**
Νομικός τύπος (Παρ. 3(β) άρθρου 29)	**ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**
Περίοδος αναφοράς (Παρ. 3(γ) άρθρου 29)	**01/01/2015-31/12/2015**
Διεύθυνση έδρας (Παρ. 3(δ) άρθρου 29)	**ΡΕΝΙΕΡΗ 5 ΠΑΤΗΣΙΑ**
Δημόσιο μητρώο (Παρ. 3(ε) άρθρου 29)	**56911/00/Β/04/266**
Συνεχιζόμενη δραστηριότητα (Παρ. 3(στ) άρθρου 29)	**ΝΑΙ**
Εκκαθάριση (Παρ. 3(ζ) άρθρου 29)	**ΟΧΙ**
Κατηγορία οντότητας (Παρ. 3(η) άρθρου 29)	**ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΗ**

Κατάρτιση χρηματοοικονομικών καταστάσεων (Παρ. 3(θ) άρθρου 29)	**ΝΑΙ**
Παρέκκλιση εκπλήρωσης διάταξης παρ.2 άρθρου 16 (Παρ. 6 άρθρου 29)	**ΟΧΙ**
Χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις-εγγυήσεις (Παρ. 16 άρθρου 29)	**ΟΧΙ**
Προκαταβολές και πιστώσεις σε μέλη Δ.Σ. (Παρ. 25 άρθρου 29)	**ΟΧΙ**
Χρηματοοικονομικές καταστάσεις που συντάχθηκαν (Παρ. 34 άρθρου 29)	**Β5 – Β6**
Άρθρο 30, παραγρ. 8, Ν. 4308/2014	Σύμφωνα με τα οριζόμενα στη παράγραφο 8 του άρθρου 30 του Ν. 4308/2014 οι πολύ μικρές οντότητες των παραγράφων 2(α) και 2(β) του άρθρου1 που καταρτίζουν συνοπτικό ισολογισμό του υποδείγματος Β5 και συνοπτική κατάσταση αποτελεσμάτων του υποδείγματος Β6, μπορούν στο προσάρτημα να παρέχουν τις πληροφορίες των παραγράφων 3,6,25 και 34 του άρθρου 29, χωρίς να έχουν την υποχρέωση παροχής πληροφοριών των υπολοίπων παραγράφων του άρθρου.
Σημειώσεις	

ΑΘΗΝΑ 30/04/2016

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ & Δ. ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ	Η ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ	Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ
ΚΑΛΛΙΤΣΗ ΣΟΦΙΑ	ΚΑΛΛΙΤΣΗ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ	ΝΤΑΒΑΝΕΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
ΑΔΤ ΑΖ 547607	ΑΔΤ Σ 530957	ΑΔΤ ΑΙ624087

ΕΚΘΕΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ «N.S.A. TRANSLATIONS A.E.»

Κύριοι Μέτοχοι,

Έχουμε την τιμή να σας υποβάλουμε για έγκριση τον καταρτισθέντα Ισολογισμό της Εταιρείας μας της 31ης Δεκεμβρίου 2015 και να θέσουμε στην κρίση σας τα πεπραγμένα της Διοικήσεως κατά την διαχειριστική περίοδο από 1.1.έως 31.12.2015.

Κατά την υπό κρίση περίοδο, η εταιρεία μας ανέπτυξε τη δραστηριότητα της εκμετάλλευσης ακινήτων, μεταφράσεις-διερμηνείες.

Το σύνολο των εσόδων από την παραπάνω δραστηριότητα ανήλθε στο ποσό των 87.905,82 ΕΥΡΩ.

Έναντι των παραπάνω εσόδων πραγματοποιήθηκαν οι εξής δαπάνες :

ΚΟΣΤΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ	**60.032,78 ΕΥΡΩ**
ΓΙΑ ΕΞΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ –ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ ΤΟΚΟΙ	**22.801,71 ΕΥΡΩ**
ΠΡΟΚΥΠΤΟΝΤΑ ΚΕΡΔΗ ΧΡΗΣΕΩΣ	**5.071,33 ΕΥΡΩ**

Εξετάζοντας ειδικότερα τον υπό κρίση Ισολογισμό της 31.12.2015, παρατηρούμε τα εξής :

1. ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Το μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας ανερχόταν την 31.12.2015 σε 80.000,00 ΕΥΡΩ διαιρεμένο σε 8.000 μετοχές των 10,00 ΕΥΡΩ εκάστης. Το καταβεβλημένο πόσο κεφαλαίου την 31.12.2015 ήταν 80.000,00 ΕΥΡΩ και το οφειλόμενο 0,00 ΕΥΡΩ (μηδέν). Η καθαρή εξ άλλου περιουσία της Εταιρείας ανερχόταν την 31.12.2015 στο ποσό των 135.909,00 ΕΥΡΩ

2. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Οι υποχρεώσεις της Εταιρείας την 31.12.2015 ανήρχοντο στο ποσό των 40.115,22 ΕΥΡΩ αναλύονται δε ως εξής:

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ	17.699,49 ΕΥΡΩ
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ	136,65 ΕΥΡΩ
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΦΟΡΟΥΣ – ΤΕΛΗ	4.082,52 ΕΥΡΩ
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΠΙΣΤΩΤΕΣ	18.196,56 ΕΥΡΩ
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	**176.024,22 ΕΥΡΩ**

3. **ΟΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΝΤΙΚΡΙΣΜΑ ΤΑ ΕΞΗΣ**

ΑΣΩΜΑΤΕΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	3.440,98 ΕΥΡΩ
ΚΤΙΡΙΑ- ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΡΓΑ	26.629,32 ΕΥΡΩ
ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ	2.085,26 ΕΥΡΩ
ΕΠΙΠΛΑ- ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ	9.004,48 ΕΥΡΩ
ΛΟΙΠΕΣ ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ	1.010,00 ΕΥΡΩ
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ	83.387,30 ΕΥΡΩ
ΤΑΜΕΙΟ (ΜΕΤΡΗΤΑ)	41.711,66 ΕΥΡΩ
ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ	8.755,22 ΕΥΡΩ
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	**176.024,22 ΕΥΡΩ**

Η πρόεδρος και Διευθ. Σύμβουλος
ΣΟΦΙΑ ΚΑΛΛΙΤΣΗ

Η αντιπρόεδρος
ΑΙΚ. ΚΑΛΛΙΤΣΗ

Τα μέλη
ΑΝΝΑ ΚΑΛΛΙΤΣΗ

ΣΠΥΡΟΣ ΛΙΝΑΡΔΟΣ

N.S.A. TRANSLATIONS A.E.

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ΗΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2015 - 11η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (01/01/2015-31/12/2015)

ΑΡ.Μ.Α.Ε. 56911/01/Β/04/266 - ΑΡΙΘΜΟΣ Γ.Ε.ΜΗ. 5819801000

		2015		2014
ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ				
ΠΑΓΙΑ		136.377,82		136.377,82
ΜΕΙΟΝ: ΑΠΟΣΒΕΣΜΕΝΑ	-95.217,78		-89.155,12	
ΑΠΟΜΕΙΩΜΕΝΑ	0,00		0,00	
ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ		0,00		0,00
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ		84.397,30		87.827,45
ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΕΣ ΚΑΙ ΕΣΟΔΑ ΕΙΣΠΡΑΚΤΕΑ		0,00		0,00
ΛΟΙΠΑ		50.466,88		42.696,59
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ		*176.024,22*		*177.746,74*
ΚΑΘΑΡΗ ΘΕΣΗ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ				
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ		135.909,00		130.837,67
ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ		0,00		0,00
ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ		40.115,22		46.909,07
ΣΥΝΟΛΟ ΚΑΘΑΡΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ		*176.024,22*		*177.746,74*

ΑΘΗΝΑ 30/04/2016

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ Κ Δ/ΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΣΟΦΙΑ ΚΑΛΛΙΤΣΗ
ΑΔΤ ΑΖ 547607

Ο ΠΡΟΙΣΤΑΜΕΝΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΝΤΑΒΑΝΕΛΟΣ
ΑΔΤ ΑΙ 624087

Η ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΛΛΙΤΣΗ
ΑΔΤ Σ 530957